

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa
Chapter: 5



ܠܘܩܐ ܕܘܥܨܐܘܪܝܢ
ܚܝܠܝܢ: ܚܝܠܝܢ

to hear the crowds around him gathered [that] while now it happened

ܠܫܝܢܐ ܠܚܝܠܝܢ ܥܪܘܕܐ ܥܘܠܡܝܬܐ ܡܘܠܘ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ .1

the lake the side of at was standing and he of God the word

ܠܝܠܟܘܢ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ .2

the side of at that were docked two ships he saw of Genesar

ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ .3

[who is] Keepa belonged to Shimon of them and one their nets

ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ .3

a little way that they take him and asked in it [and] sat Yeshua and embarked

ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ

the ship from and teach would and he sit on the water dry land from

ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ .4

to Shimon he said he had stopped talking and after to the crowds

Shimon answered .5 to fish your nets and cast to deep water row

ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ

and after .6 the nets I will cast but your word at we have caught

ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ

another who were in ship to their friends and they beckoned their nets

ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ .7

ships <them> they filled they came and after them [and] help that they come

ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ ܡܝ ܕܝܠܝܩܘܒܝܢ .8

saw [this] when .8 to sinking were that they near so much so both

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 5



ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ
ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ

to him and said of Yeshua the feet before he fell Keepa Shimon and
ܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ

I [am] for a man from me depart my Lord <from> you I beseech
ܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ

who were with him and all had seized him for amazement sinful
ܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ

also and likewise that they had caught of fish that catch because of
ܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ

partners were who Zawdee the sons of and Yukhanan Yaqub
ܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ

now [on] from do have fear not to Shimon Yeshua but said with Shimon
ܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ

those and they brought unto life caught will be men the sons of
ܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ

after him and followed thing every and left to land ships
ܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ

a man came the cities of in one Yeshua was and when
ܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ

his face upon and fell Yeshua he saw leprosy who was completely covered with
ܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ

you desire if my Lord to him and he said <from> him was and beseeching
ܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ

Yeshua his hand and stretched forth to cleanse me you are able
ܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ

be cleansed I do desire to him and said him [and] touched
ܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ

and he commanded him his leprosy from him departed and at once
ܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ

and offer to the priests yourself show go rather do tell not <that> to anyone
ܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܘܥܘܢܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa
Chapter: 5



ܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܩܘܡܘܨܐ

for their testimony Moshe commanded as your purification for an offering

ܘܥܘܠܘܗܘܢ ܕܥܘܠܘܨܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

was and gathered all the more the news concerning him and went out

ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ .15

their diseases from and to be healed from him to hear large a crowd

ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

and was praying into the wilderness had departed but he

ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ .16

was teaching while [those] days of on one and it happened that

ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ .17

the law and the teachers of Pharisees were sitting there Yeshua

ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

and of Yehuda of Galeela the villages all from had who come

ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

to heal them was there of the LORD and the power and of Urishlim

ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

who was a paralytic certain a man on a pallet brought and men

ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ .18

before him to place him they they might bring him in were and beseeching

ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

because of they might bring him in how they could find not and when

ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ .19

on and let him down to the roof they went up of people the multitude

ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

when Yeshua before into the midst the ceiling from his pallet

ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ .20

man paralytic to that he said their faith Yeshua and saw

ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

and Pharisess the scribes and began

ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ .21

your sins you are forgiven

ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa
Chapter: 5



ܘܢܘܨܢܐ ܕܥܝܢܐܢܐ
ܘܢܘܨܢܐ ܕܥܝܢܐܢܐ

is able who blasphemy who speaks this [man] who is and saying reasoning

ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ

knew but Yeshua alone God except sins to forgive

ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ

you are reasoning why to them and said and answered their thoughts

ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ

your sins you are forgiven to say is easier which in your hearts

ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ

that lawful for but that you might know [and] walk arise to say or

ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ

to the paralytic he said sins to forgive on earth of man the Son it is

ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ

to your house and go your pallet take up arise I say to you

ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ

his pallet and took before their eyes he arose and immediately

ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ

seized and amazement God glorifying while to his house and went

ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ

and they were filled with God were and they glorifying everyone

ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ

after wonders today that we have seen and said fear

ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ

Lewi whose name was a tax-collector and saw Yeshua went out these things

ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ

[follow] after me come to him and said customs the house of who was sitting at

ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ

[and followed] after him [and] went and arose thing every and he left

ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ

was and there great a feast in his house Lewi for him and made

ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ ܘܢܘܨܢܐ



with them were who reclining and of others of publicans large a crowd

ܘܥܡܘܩܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ

and they said and Pharisees the scribes were and murmuring

ܘܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ 30

you are eating and sinners tax-collectors among why to his disciples

ܘܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ

is needed not to them and said Yeshua and answered and drinking

ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ 31

who are severely ill by those rather by the healthy the physician

ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ

to repentance the sinners but the righteous to call I did come not

ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ 32

do fast of Yukhanan the disciples why to him said and they

ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ 33

but yours of the Pharisees even [the disciples] and pray continually

ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ

are able not to them said but he and drinking are eating

ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ 34

is with them the bridegroom as long as of the wedding feast the sons you

ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ

will be taken when the days but will come fast to make them

ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ 35

days in those they will fast then from them the bridegroom

ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ

a piece of cloth tears man <that> no a parable them and he told

ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ 36

the new lest used a garment on and places it new a garment from

ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ

that is from the piece of cloth does make whole not and the used he tear

ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ ܩܘܡܘܨܘܢܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Preaching of Luqa

Chapter: 5



ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܕܩܘܪܘܢܐ
ܩܘܡܘܨܐܢܐ

used into wineskins new wine puts man and no the new
ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ .37 ܩܘܡܘܨܐܢܐ

wine and that the wineskins new the wine should burst lest
ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ

new wine instead destroyed and the wineskins be poured out
ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ .38 ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ

are preserved and both of them they put new into wineskins
ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ

desires and immediately old wine drinks man and no
ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ .39

is delicious the old for he says the new [wine]
ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ ܩܘܡܘܨܐܢܐ